

Kdor
s srdom
vstane,
s škodo
sede.

turški
pregovor

nt
naš tednik

Številka 1
Letnik 52

Cena 15,- šil.
1,09 evra • 150,- SIT

petek,
14. januarja 2000

Poštnina plačana
v gotovini

Celovec P. b. b.

Zulassungsnummer:
28868K49E
Erscheinungsort
Klagenfurt /
Izhaja v Celovcu
Verlagspostamt
9020 Klagenfurt /
Poštni urad
9020 Celovec

CITAT TEDNA

Zveza Bank
ima dober
ugled, zato s
sodelovanjem
z drugimi
bankami
ni težav.

Dipl. ekon.
Tomaz Rogelj



Pavel Apovnik prejme Tischlerjevo nagrado

Stran 3



Priznanja za velikovške učitelje

Okrajni šolski svet Velikovec je te dni podelil priznanja številnim učiteljem, mdr. tudi dvojezičnim. Okrajni šolski nadzornik Franz Xaver Scheibl in okrajni glavar dr. August Muri kot predsednik kolegija Okrajnega šolskega sveta sta odlikovala naslednje dvojezične učitelje: ravn. Lenarta Katza (LŠ Žvabek), ravn. Nantija Dovjaka (LŠ Mohličče), ravn. Pepaja Krauta (LŠ Šmihel), ravn. Elfriedo Miklau (LŠ Globasnica), ravn. Marjo Polanšek (LŠ Obirsko), Edija Oražeta (LŠ Železna Kapla), ravn. Lojza

Prunča (LŠ Srednje Trušnje), Rozino Katz-Logar (GŠ Pliberk), Traudi Katz-Lipusch (LŠ Pliberk), Lidijo Kap-Božič (LŠ Šmihel), Marijo Lopinsky (LŠ Šmihel), prov. ravn. Moniko Ouschan (LŠ Spodnja vas) in Ernestino Perč (LŠ Šmihel). Vsem prisrčno čestitamo!

Slika: Ob podelitvi priznanja žvabeškemu ravnatelju Lenartu Katzu. Zadnja vrsta (z desne): okrajni glavar dr. Augustin Muri, ravnatelj Lenart Katz, učiteljici Monika Vallant in Štefka Kapp ter okrajni šolski nadzornik Franz Xaver Scheibl.

ŠPORT

Rassinger pri SAK
Šentjakobčan Milan Rassinger, ki je jeseni igral v prvi zvezni ligi pri V. Steyru, je v sredo podpisal za SAK.

Poročilo na strani 15

„Kot banka iščemo dodatne vire“

Dipl. ekon. Tomaž Rogelj, direktor Zveze Bank, je dal ljubljanski reviji Manager (december 1999) obširnejši intervju, ki ga objavljamo v izvlečkih.

Zveza Bank je združena banka.

ROGELJ: Prednost združene sistema je po mojem v tem, da si zasidran v domačem okolju. V širšem okolju se ta prednost izgublja, pri dokapitalizaciji pa je to lahko celo ovira.

In zakaj kot majhna banka in z načinom organiziranosti, ki ni najboljši za prodor na oddaljene trge, sploh hočete nastopati na primer tudi v Makedoniji ali Estoniji?

ROGELJ: Vzrokov je več. Po razpadu Jugoslavije je za slovensko bančništvo v zamejstvu prišel čas streznitve - nova država nima več toliko posluha za manjšine, kakor ga je imela prejšnja. Druga stvar je, da je avstrijski bančni potencial veliko prevelik za avstrijske potrebe - za sto ali celo več odstotkov. Na trgu se srečujemo s svetovno znanimi bankami in če je njihova prednost kapital, je naša veliko večja prilagodljivost in poznavanje jezika. Naš najpomembnejši poslovni segment je namreč še zmeraj poslovanje s fizičnimi osebami, na drugem mestu pa je financiranje podjetij na območju Avstrije ter srednje in jugovzhodne Evrope.

Omenili ste, da z Raiffeisen dobro sodelujete. Kaj pa z drugimi bankami?

ROGELJ: Med bančniki je določeno zaupanje in dela se tudi zgolj na besedo. Zaupanje gradiš leta in leta, izgubiš pa ga lahko v trenutku in tega se zavedamo. Zato poudarjam, da ima Zveza bank dober ugled! Zato s sodelovanjem z drugimi bankami ni težav.

Sodelujete tudi s slovenskimi bankami - s katerimi in kako?

ROGELJ: Da, in to kar dobro. Ne bi pa bilo prav, če bi javno govoril, kdo je boljši in kdo slabši partner.

Dobro, toda sliši se, da pri nas (v Sloveniji - op. ured.) iščete sogovornike?

ROGELJ: To niso le govornice, to je res! Kot banka iščemo dodatne, sekundarne vire, sogovornike pa iščemo v slovenskem državnem vrhu.

In kako kaže?

ROGELJ: Na to vprašanje bi takole odgovoril: V tem primeru gre za dolgoročne odločitve, ki imajo lahko tudi usodne posledice. Mislim, da je slabo, ker sta šli v Italiji na boben dve slovenski banki - Tržaška kreditna banka in goriška Kmečka banka.

To pa bi lahko zvenelo kot klic na pomoč...

ROGELJ: Ne gre za to! Slovenska skupnost ima v Avstriji dovolj možnosti, da bi povečala svoje zmogljivosti. Iščemo svobodne vire kapitala in pri tem pač gledamo tudi čez mejo. Najpomembnejše pa je, da banka ohrani slovenski značaj.

Koliko časa ste že bančnik, od kod ste prišli v Celovec in - zakaj?

ROGELJ: Z bančništvom sem se srečeval že kot študent. Na praksi sem bil v Dresdner Bank, v Frankfurtski banki v Manheimu, po diplomu pa na bančnem šolanju v londonski Midland Bank, First Chicago Bank v Chicagu, lani pa na tečaju na Dunaju. V letih 1990-1994 sem bil v Novi Ljubljanski banki manager za mednarodne posle, potem pa do januarja 1999, ko sem šel za direktorja k Zvezi Bank v Celovec,

pomočnik direktorja hčerinske družbe NLB LB InterFinanz AG v Zürichu. Tam sem se ukvarjal izključno z mednarodnim financiranjem in forfaitingom.

Slednje je tisto, zaradi česar sem Vas vprašal, odkod ste prišli...

ROGELJ: Forfaiting - izraz je izpeljan iz francoske besede a forfait, ki pomeni „nekaj poravnati vnaprej po znanih pogojih“ - (...) je v svetu znan že kar nekaj časa. Mislim, da se je začelo v Švici pred slabimi tridesetimi leti. Gre za financiranje izvoza kapitalskih dobrin, surovin in podobno, ki se prodajajo na odloženo plačilo - ponavadi najmanj za 180 dni. V praksi to pomeni, da proizvajalec sklene pogodbo s kupcem, izdelava blago in ga odpremi v skladu z dogovorom plača. Takšni posli so za proizvajalce še posebej dobrodošli, ko gre za kupčevanje z bolj rizičnimi kupci in državami. Proizvajalec ne nosi nobenega rizika - ne političnega in tudi finančnega ne, saj se da dogovoriti za stoddostno financiranje. Pri tem niti ni potrebno, da je določen delež blaga proizveden v dotični državi, kakor to običajno zahtevajo izvozne družbe.

Forfaiterji imajo menda svoje združenje?

ROGELJ: Da, obstaja že 26 let in v njem je okoli 120 članov. Vsaka ustanova ali banka ima namreč lahko samo enega. Tudi sam sem že hodil na njihove kongrese, ki so vsako leto v



Najpomembnejše je, da banka ohrani slovenski značaj.

DIPL. EKON.
TOMAŽ ROGELJ

drugi državi. Prihodnje leto bo v Avstriji in do tedaj bo član tega kluba tudi naša Zveza Bank.

Toda banke, ki se spuščajo v te posle, morajo biti kapitalsko močne.

ROGELJ: To sicer drži, vendar pa v teh poslih igra pomembno vlogo medbančno sodelovanje - kar pa je stvar bank in ne tistega, ki se z nami spušča v te posle. In kot sem že rekel, naši odnosi z drugimi bankami so zgledni.

Slovenija je pred kratkim dobila nov devizni zakon. Se utegne pri vas to kaj poznati?

ROGELJ: Glede na to, da lahko po novem slovenska podjetja in fizične osebe financirajo tudi v tujini, mislim, da bi se moralo! Imamo ljudi, ki to znajo in zmorejo.

Zakaj ste zapustili Zürich, se naselili v Kranju in šli v službo v Celovec?

ROGELJ: Na razpis za direktorja Zveze Bank sem se prijavil zaradi izziva, ki ni bil majhen. Celovec je blizu in biti prvi mož banke, in še slovenske povrhu, pa tudi ni kar tako, mar ne?

Ilija Bregar

Poudarjam, da ima Zveza Bank dober ugled! Zato s sodelovanjem z drugimi bankami ni težav.

DIPL. EKON.
TOMAŽ ROGELJ



Dijakinje in dijaki Slovenske gimnazije in Dvojezične trgovske akademije na obisku pri postojnskih sovrstnikih.

Slovensko-slovensko dijaško srečanje

Srečanje dijakinj in dijakov Slovenske gimnazije ter Dvojezične trgovske akademije z gimnazijci v Postojni.

Še pred božičnimi prazniki se je skupina dijakov Slovenske gimnazije in Dvojezične TAK podala v Postojno, kjer so hoteli navezati stike s tamkajšnjimi sošolci. Spremljala sta jo učitelj mag. Jokej Logar in organizator srečanja Marko Kargl.

Vsak dijak je dobil dodeljeno posebno nalogo. Nekateri so slikali ali snemali, drugi pripravili teme, o katerih so na srečanju predavali, spet drugi pa so se obvezali, da bodo o izletu v Postojno poročali v časopisu. Tudi med vožnjo smo se pripravljali na srečanje, poleg tega pa se dobro zabavali.

Ko smo prispeli na naš cilj, smo si po kratkem pozdravu najprej ogledali Postojnsko jamo. V začaranem svetu pod zemljo smo videli z malo domišljije čudežne živali in ljudi v oblikah kapnikov. Najbolj zanimive so se mi zdele živalice, ki živijo v teh kotelinah.

Po obisku Postojnske jame smo se zbrali v predavalnici gimnazije. Predstavili smo dijakinjam in dijakom naše medije, šolstvo, otroške vrtce in politiko (člen 7 Avstrijske državne pogodbe, zastopstvo koroških Slovencev in nasprotnike narodne skupnosti).

Dijaki postojnske gimnazije so nas pozorno poslušali in se čudili o naši trenutni situaciji.

Sledilo je kosilo, ki nam je po

napornih urah odlično teknilo. Po kosilu smo se sprehajali po vasi Razdrto, kjer se ukvarjajo s kmečkim turizmom. Za zaključek

smo imeli še družabno srečanje v neki kmečki hiši, kjer smo nekaj popili, kramljali in prepevali slovenske narodne pesmi. Čas je hitro minil in preden smo se poslovili od naših novih prijateljev, so si nekateri še izmenjali e-mail-naslove.

Mislím, da smo naš cilj, ki smo si ga na začetku izleta zastavili, dosegli - in mogoče še več. Tako smo se zadovoljni spet vrnili v naše kraje.

Anica Plesnik

REKLI SO



Konec oktobra 1999 sva se s profesorjem srednje šole v Postojni Francem Zupanom pogovarjala o prihodnosti slovenščine in koroških Slovencev. Zmenila sva se, da bomo stike med slovenskimi dijaki na Koroškem in v Postojni okrepili. Prišla sva namreč do zaključka, da se učenci premalo zavedajo pomena svojih šol in svojih korenin.

Zato sem organiziral srečanje s srednjo šolo v Postojni. Zbral sem interesente z višje stopnje Slovenske gimnazije in iz tretjega letnika Dvojezične TAK. Vabilu na srečanje se je odzvalo 20 dijakinj in dijakov. Mislím, da se je obisk v Postojni splačal in da se bo ta povezava nadaljevala.

Marko Kargl

Vdvorani postojnske srednje šole smo dijakom skušali razložiti trenutni položaj koroških Slovencev. Govorili smo o kulturi, medijih, šolstvu, otroških vrtcih in tudi o Haiderju. Trudili smo se, da s pogovorom najdemo stik z dijaki, toda na začetku nam to ni tako prav uspelo. Po zelo dobrem kosilu smo se odpeljali v bližnjo vas, kjer smo se v gostilni pogovarjali, peli in zabavali.

Tako se je končal dan, ki sva si ga nekako drugače predstavljali. Mislili sva, da bodo dijaki pokazali več zanimanja za nas in da se bo razvil med nami prijateljski pogovor. Preteklet je ves dan, preden smo skupni pogovor le še našli. Ogled Postojnske jame in spored, ki so ga za nas pripravili, pa je bil nama kljub temu zelo všeč.

Romana Opetnik in Janja Kolter

POPRAVEK

Neljuba pomota

Na 27. strani novoletne številke NT se morajo v Ružičevem poročilu „Literarno sozvočje v šestih jezikih“ zadnje vrste glasiti pravilno tako:

V pesmi Vstajenje se takole spominja babice, zilske Slovenke:

Babica pripoveduje o vrtu svoje rojstne hiše. Njen ded, veren človek, je 1938 svojo Biblijo pokopal v zelenjavnem vrtu. – Po 1945 jo je izkopal. – Tedaj pa je njen oče vzel lopato in pokopal „Mein Kampf“.

NAPREDOVANJE

Podjunčan postal
žandarmerijski
oficir

Blato. S 1.1.2000 je Felix Knez (42 let) z Blata pri Pliberku bil imenovan za podpolkovnika. Po zahtevnem selekcijskem postopku je po dvoletnem štu-



Felix Knez

diju na Dunaju dosegel visoko izobrazbo žandarmerijskega oficirja (podpolkovnika). Funkcija je dokaj pomembna in v hierarhiji žandarmerije.

Poklicno pot pri žandarmeriji je začel leta 1977 z izobrazbo za žandarja. Službo na dvojezičnem ozemlju je opravljal v Globasnici, Pliberku in v obmejnem prostoru s Slovenijo. Sledila je matura za uradnike, nato je opravil osnovno izobrazbo za žandarmerijske uradnike. Po izobrazbi na Žandarmerijski akademiji je leta 1988 bil imenovan za okrajnega inšpektorja. Postal je namestnik na žandarmerijski postaji v Globasnici. V Pliberku je bil odgovoren za prometne, varnostne in kriminalistične naloge.

V obdobju osamosvajanja Republike Slovenije in vojne v Jugoslaviji, je kot uradni tolmač pri žandarmeriji za okraj Velikovec imel vedno več opravka z uradnimi dejanji v slovenščini. Novo službo je žandarmerijski oficir nastopil na Gradiščanskem. Takoj ko bo na Koroškem prosto ustrezno službeno mesto, se rad vrnil.

OBMEJNA SREČANJA

Sodelovanje občin
čez državne meje

Podjuna. Že v starem letu so se na mejnem prehodu Holmec srečali občinski predstavniki občin Črna, Mežica, Prevalje, Ravne, Pliberk, Bistrica in Globasnica. Krog obmejnih srečanj pa bodo danes, v petek, zaključili na Suhi, kjer se bodo srečali domači mandatarji z občinskimi predstavniki iz Dravograda. Cilj srečanj je izboljšati čezmejno sodelovanje in za to aktivirati finančna sredstva EU.

Hokejev samorog čuva
dobrolski krožni promet

Po štirih letih so v krožni promet v Dobrli vasi končno postavili umetnino, ki ponazarja dobrolsko grbovo žival samoroga.

Dobrla vas. Pred štirimi leti je občina Dobrla vas razpisala natečaj za umetniško oblikovanje krožnega prometa v Dobrli vasi. Tema: dobrolska grbova žival samorog (Einhorn).

Natečaj je dobil umetnik Tomas Hoke, na drugo in tretje mesto pa sta bila uvrščena Rudi Benetik in Karl Vouk. Ker je bil ustanovitelj Josef Pfeifer po natečaju nove ideje in je hotel v krožni promet postaviti neko darilo Raike, je trajalo štiri leta, preden je novemu kulturnemu referentu občine Rudiju Vouku uspelo Hokejev projekt realizirati. Prvotno naj bi Hokejev „železni konj“ bil visok 6,8 metrov, danes je visok „le še“ 4,8 metrov.

Med prebivalstvom je „železni konj“ le ob začetku vzbudil večjo pozornost, saj ima večina voznikov v krožnem prometu s prometnimi pravili večje težave kot ocenjevanjem umetnine.

Silvo Kumer



„Železni konj“ umetnika Tomasa Hokeja je visok 4,8 metrov. Mnenja med dobrolskim prebivalstvom so sicer deljena, ne pa sporna.

Foto: Budai

TRADICIONALNO

Novoletni sprejem
pliberske Posojilnice

Globasnica. Ob začetku leta je Posojilnica-Bank Pliberk vabila svoje poslovne partnerje in predstavnike javnega življenja na sprejem v gostišče Juenna v Čepiče. Vabilu so se tudi letos odzvali domači podjunski podjetniki, kot na primer direktor tovarne filtrov Franz Mlinar, gradbeni mojster Stefan Liesnig, mizarska družina Wuntschek ali mlada podjetnika Schest in Božič. Prišli pa so tudi politiki, mdr. župani Raimund Grilc, Janko Pajank in Gerhard Visotschnig, ki so koristili priložnost za pogovor s sosednjimi župani iz Slovenije.

V imenu občine Globasnica je goste pozdravil podžupan Bernard Sadovnik. Med gosti pa so bili tudi župniki Ivan Olip, Franček Kramberger in Florian Zergoi. Predsednik Posojilnice Bank Fric Kumer pa je lahko pozdravil tudi predsednika SGZ Matevža Grilca in predsednika NSKS Rudija Vouka, slovenski konzulat v Celovcu je zastopal konzul Jure Žmavc. Pozdrave Zveze-Bank pa je prinesel predsednik Willi Moschitz. Glasbeno so srečanje oplešali „Šmihelski fantje“ in Regina Nachbar na citrah.



Na sprejemu: direktor Franz Mlinar v krogu zdravnice dr. Helene Domej, DI Štefana Domeja, zdravnice Marije Bakondy in Alberta Smrečnika (z desne).

Desno: Predsednik banke Fric Kumer je nazdravil z županom Jankom Pajankom, odbornico Valentino Kušej in županovo ženo Pajank.



Po klavzuri se v Pliberku spet svita

Na posebni klavzuri so pliberški mandatarji skušali najti konzenz za proračun 2000.

Pliberk. Ker decembra lani finančnemu referentu, podžupanu Phillipu Hainzu ni uspelo najti konzenza med frakcijami, je občina Pliberk šla v leto 2000 z zasilnim proračunom. Meseca januarja velja 1/12 proračuna lanskega leta.

Da bi čim prej našli skupni imenovalec, je župan mag. Raimund Grilc 12. januarja sklical klavzuro, katere so se udeležile vse občinske frakcije. Po več kot 6-urni razpravi v gostišču Gerdey v Pliberku so se frakcije dogovorile za osnovno skupno pot. S tem pa še ni rečeno, da bo občinski svet sprejel proračun soglasno.

V finančnem odboru bodo pred naslednjo občinsko sejo še sklepali o tem, kam bo občina Pliberk inve-



Finančni referent Phillip Hainz (ÖVP) je doslej imel malo sreče pri sestavljanju proračuna 2000.



Član finančnega odbora Blaž Kordesch (EL) je zahteval več denarja za projekte na podeželju.



Podžupan Štefan Visotschnig (SPÖ) hoče v letu 2000 mdr. realizirati nov gasilski dom v Vogrčah.

stirala izredne dotacije dežele Koroške. EL med drugim hoče del denarja za izgradnjo Kulturnega doma in sanacijo cest v Rinkole in Vogrče, SPÖ pa financiranje gradnje gasilskega doma v Vogrčah. Ker ima tudi

ÖVP svoje želje, bo potrebnih še nekaj pogovorov in pripravljenost vseh, da bo sklenjen 60-milijonski redni proračun ter tudi izredni, katerega vsoto bodo šele določili.

Silvo Kumer

1900 - 2000

Bilanca stoletja v farni kroniki

Pliberk. Pliberški dekan Ivan Olip je ob vstopu v novo leto svojim faranom podal zanimivo kroniko zadnjega stoletja. Po zapisih v farni kroniki je bilo v zadnjem stoletju od leta 1900 naprej v fari Pliberk (ki se danes v bistvu pokriva z območjem občine Pliberk) 6.807 krstitev (torej rojstev). V istem obdobju je bilo 5.378 pogrebov, h katerim je treba še prišteti 200 pogrešanih vojakov in nasilno odpeljanih in umorjenih (Leše).

Največ pogrebov so našteali leta 1918 (152); vzrok so bile predvsem hude vojne razmere, veliko vojakov je umrlo po vrnitvi domov. Najmanj pogrebov (30) pa so v Pliberku zabeležili leta 1990.

Kakor je razvidno iz farne kronike, je bilo največ krstitev leta 1924; ko so krstili skupno 101 otroka. Najmanj pa jih je bilo leta 1992, namreč le 30. Farno kroniko danes vodi župnik mag. Ivan Olip, ki zbira tudi druge zanimive podatke in zapisuje pomembne dogodke v občini in fari.



Dekan mag. Ivan Olip je zbral iz farne kronike podatke zadnjega stoletja.

Ljudsko preseljevanje v večje mestne centre

Statistični podatki zadnjih let so pokazali nov trend: Vedno več ljudi se preseljuje v okolje Celovca. Tudi okraj Velikovec ima več prebivalcev.

Koroška. Koroški statistiki so pred kratkim objavili statistiko števila prebivalstva po posameznih občinah in regijah. Pri tem se je izkazalo, da je na Koroškem število prebivalstva od zadnjega ljudskega štetja leta 1991 do danes rahlo naraslo. Nadaljnja pomembnost: vedno več ljudi se preseljuje iz oddaljenih dolin v centre. Od tega je najbolj profitiral center okoli Celovca.

Najbolj je naraslo število prebivalcev v občini **Marija na Otoku** (+17,2 %). Velik prirastek so zaznali tudi v **Hodišah** (+15,9 %), **Žrelcu** (+14,2 %), **Bilčovsu** (+14,1 %) na **Zihpoljah** (+13 %), na **Bistrici** (+7,7 %), v **Pokrčah** (+8,8 %), v **Škofičah** (+5,6 %), v **Gospe sveti** (+3,9 %), v **Kotmari vasi** (+3,2 %), v **Borovljah** (+1,8 %) in v **Šmarjeti** (+0,7 %). V deželnem glavnem mestu **Celovec** pa je število prebivalstva naraslo samo za 1,5 %, kar je v primerjavi z okrajem Celovec dežela (+6,9 %) relativno malo.

V okraju Celovec-dežela pa sta tudi občini, kjer je število prebivalcev nazadovalo. To sta **Sele** (-0,7 %) ter **Grabstanj** (-2,2 %).

Velikovec. V okraju Velikovec se je število prebivalcev v zadnjih 8 letih zvišalo za 1,3 %. V 13 podjunjskih občinah živi trenutno 43.987 prebivalcev. Najbolj se je zvišalo



Število prebivalcev se je v zadnjih letih na Koroškem v celoti zvišalo, pa čeprav število rojstev nazaduje.

število v **Galiciji** (+6,6 %) in na **Bistrici** (+4,6 %). Sledijo **Škocijan** (+4,4 %), **Velikovec** (+3 %), **Glo-**

basnica (+1,8 %), **Dobrla vas** (+1,7%), in **Pliberk** (+1,1 %).

Nazadovalo pa je število prebivalcev med drugim na **Djekšah** (-5,6 %), v **Železni Kapli** (-5,2 %), na **Rudi** (-2,6 %), v **Žitari vasi** (-1,8 %), v **Grebjinu** (-1 %), in na **Suhi** (-0,8 %). Nazadovanje prebivalstva bi imelo v občini Železna Kapla tudi občinsko politične posledice, saj bi padlo tudi število občinskih mandatarjev od 23 na 19. Strankarsko politična moč pa se menda s tem ne bi spremenila. Obratno je v Dobrli vasi, kjer bi se število mandatarjev lahko zvišalo od 23 na 27.

Število prebivalcev je za občine pomembno tudi pri razdeljevanju finančnih dotacij (Ertragsanteile): več je prebivalcev, več denarja plača zveza občin.

Največja občina v okraju je slejkoprej Velikovec (11.409) pred Dobro vasjo (6021), Škocijanom(4283) in Pliberkom (4167).

Po mnenju strokovnjakov rahlo naraščanje števila prebivalstva ni posledica več rojstev, temveč je rezultat priseljevanja. Predvsem priseljenci iz drugih držav so v zadnjih letih na Koroškem dvignili število prebivalstva. Število rojstev je namreč v zadnjih 10-ih letih na Koroškem nazadovalo.

Silvo Kumer

ZAVAROVALNICA

Brezplačno cepljenje za kmete

Od 21. februarja do 2. marca in od 20. do 30. marca imajo kmetje in kmetice možnost, da koristijo brezplačno cepljenje proti klopom. Prav tako brezplačno se lahko pustijo cepiti tudi otroci (od 6. leta naprej), ki živijo na kmetijah, upokojeni kmetje in kmetice, bratje in sestre kmetov, ki občasno pomagajo na kmetiji. Cepljenje je na strokovnih šolah, mdr. v Dobrli vasi. Zavarovalnica prosi za telefonske prijave: tel. 0463/ 5845/*158.



Slavi
85-letnico –
Janez
Lampichler

V torek, 18. januarja, bo slavil 85-letnico življenja dolgoletni šmarješki župnik **Janez Lampichler**. Od srca čestitamo in želimo obilo božjega blagoslova, predvsem zdravja in zadovoljstva. Čestitkam uredništva NAŠEGA TEDNIKA se pridružujejo domači cerkveni pevci in hvaležni farani.

Pred nedavnim je obhajala rojstni dan **Lizi Standmann** s Klopca pri Škofičah. Slavljenci iskreno čestitamo in želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje.

Prav tako je obhajal rojstni dan priljubljeni občinski odbornik EL Bištrica **Jozej Blažej** z Letine pri Šmihelu. Tudi njemu veljajo naše iskrene čestitke in najboljše želje. Čestitkam uredništva NAŠEGA TEDNIKA se pridružujeta EL in „Klub 26“.

Vodja Mohorjeve založbe **DI Franc Kattinig** je te dni obhajal 55-letnico življenja. Pristrčno čestitamo in želimo vse najboljše tudi v prihodnje.

V Nagelčah pri Šentprimožu je obhajala rojstni dan **Pavla Jaritsch**. Pristrčnim čestitkam in najboljšim željam domačih in drugih sorodnikov se pridružuje uredništvo NAŠEGA TEDNIKA, ki kliče slavljenci na mnoga leta.

V nedeljo, 2. januarja, je praznovala rojstni dan **Karin Blajs** iz Celovca. Čestitamo in želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje.

Za minuli rojstni dan čestitamo tudi ljudskošolskemu učitelju **Simonu Sadjaku** iz Globasnice. Čestitkam uredništva NAŠEGA TEDNIKA se pridružujeta SAK in EL.

Rojstni dan je slavila tudi **Zofi Steiner** iz Sreja pri Šentjakobu. Čestitamo in kličemo na mnoga zdrava, srečna in milosti polna leta. Čestitkam se pridružujejo člani Slovenskega društva upokojencev Šentjakob.

Prav tako rojstni dan je te dni slavil **Hanzi Dragaschnig**, bivši občinski odbornik GEL Vrba. Pristrčnim čestitkam uredništva NAŠEGA TEDNIKA se pridružuje EL.

V sredo, 5. januarja, je obhajala rojstni dan **Beti Lepu-**

ČESTITAMO

schitz. Slavljenci pristrčno čestitamo in želimo vse najboljše, zlasti zdravja in moči za požrtvovalno oskrbo vnukinje. Čestitkam se pridružujejo sorodniki in prijatelji.

Pred nedavnim je praznoval rojstni dan **Janko Smrečnik** iz Čepci pri Globasnici. Čestitamo in mnogo uspeha in osebne sreče tudi v prihodnje.

Slovensko društvo upokojencev Podjuna čestita za osebne praznike naslednjim svojim članom: **Mariji Kowatsch** z Metlove, **Mariji Zide** z Dobrove, **Blažu Kordešu** iz Podjune pri Globasnici, **Albertu Smrečniku** iz Globasnice, **Tonču Rutarju** iz Šentvida in Podjuni, **dr. Francetu Vrbincu** iz Sreja pri Škocijanu, **Nevenki Sommergerger** iz Kamna v Podjuni, **Antonu Goltniku** iz Žamanj in **Antonu Pesjaku** iz Malčap. Posebne čestitke pa veljajo **Neži Zunder** iz Kokja pri Dobrli vasi, ki slavi 75-letnico življenja. Vsi ostali člani društva upokojencev slavljencem od srca čestitajo in kličejo na mnoga zdrava, srečna in milosti polna leta. Čestitkam in željam upokojencev se pridružuje uredništvo NAŠEGA TEDNIKA.

V Selah na Kotu pri Vokóvniku sta praznovala oba **Tomija** osebna praznika. Čestitamo in kličemo na mnoga srečna in veselja polna leta. Čestitke vel-

jajo tudi **Jožici** za rojstni dan.

85. list v knjigi življenja je prelistala **Neža Olip** iz Sel. Slavljenci za to visoko polokroglo obletnico od srca čestitamo in želimo obilo božjega blagoslova, zlasti trdnega zdravja in notranjega miru. Čestitkam uredništva NAŠEGA TEDNIKA se pridružujejo domači in sorodniki.

Naslednje voščilo je namenjeno **Hanzeju Kanzianu** iz Rožeka, ki je minuli ponedeljek, 10. januarja, obhajal svojo 62-letnico. Čestitamo in kličemo na mnoga zdrava in sreče polna leta.

Marija Benko, Vrenova mama iz Reke v Kotmari vasi, bo obhajala te dni 88-letnico. Iskreno čestitamo! Daj ji Bog še vrsto let v zdravju in zadovoljstvu. Čestitkam se pridružujejo Gorjanci in EL Kotmara vas.

Rojstni dan je obhajala tudi **mag. Lidija Vouk** iz Dobrle vasi. Čestitamo in želimo mnogo sreče in zadovoljstva tudi v prihodnje. Čestitkam uredništva NAŠEGA TEDNIKA se pridružujeta NSKS in EL.

Slovensko društvo upokojencev Pliberk čestita za osebne praznike naslednjim svojim članom: **Albertu Smrečniku** iz Globasnice, **Pavlu Sadjaku** iz Rinkol, **Neži Opetnik** iz Doba, **Hildi Krajger** z Letine pri Šmi-

helu, **Mariji Miklau** iz Štebna pri Globasnici, **Mari Lienhard** iz Libuč, **Neži Lubas** iz Vogrč, **Veri Amenitsch** iz Pliberka, **Neži Pečnik** iz Šmihela, **Pavli Rosenzopf** iz Breške vasi in **Konradu Kustru** iz Konovec pri Pliberku. Posebne čestitke pa veljajo **Alojziji Müller** iz Vogrč za 85-letnico življenja, **Doroteji Domej** iz Rinkol, za 75-letnico in **Francu Markitzu** iz Male vasi pri Globasnici za minuli 70. življenjski jubilej. Vsi ostali člani društva upokojencev slavljencem od srca čestitajo in želijo vse najboljše, zlasti trdnega zdravja in osebnega zadovoljstva. Čestitkam in željam upokojencev se pridružuje uredništvo NAŠEGA TEDNIKA.

Rosi in **dr. Karli Verdel** iz Gorič pri Galiciji se veselita rojstva drugega otroka – sinčka **Floriana**. Srečnima staršema od srca čestitamo, novi zemljanki pa želimo vse lepo in dobro na življenjski poti. Čestitkam uredništva NAŠEGA TEDNIKA se pridružuje SAK.

Te dni je obhajal rojstni dan **Gregor Slugoutz-Sternad** iz Lancove. Občinskemu odborniku GL Škocijan pristrčno čestitamo in želimo vse najboljše. Čestitkam se pridružujeta EL in SJK.

Za minuli rojstni dan čestitamo tudi **Norbertu Lipuschu** iz Strpne vasi. Vse najboljše, predvsem sreče in uspeha.

Del čestitk prejemamo od kolegov slovenskega oddelka ORF.

ČESTITKA TEDNA

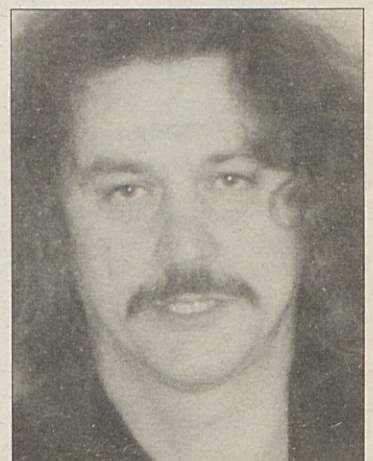
Umetnik Drago Druškovič srečal Abrahama

Ad multos annos – na mnoga leta kličemo umetniku, ki je doma v Lešah pri Šentjakobu v Rožu in živi s svojo družino že leta v Salzburgu! To je slikar **Drago Druškovič**, ki obhaja te dni svoje srečanje z Abrahamom. Po študiju v Gradcu in Salzburgu se je začel leta 1974 intenzivno ukvarjati s slikarstvom in risanjem in svoja dela prvič razstavljal tri leta navrh v galeriji X-ART v Celovcu in v galeriji medtem že rajnega Heinza Golla v Medgor-

jah. Tej razstavi je sledila vrsta drugih v vseh večjih mestih Evrope od Ljubljane do Varšave in tja do Pariza. Leta 1996 je izdal pri Mohorjevi založbi v Celovcu knjigo „Radierungen/Etchings“, v kateri je predstavil svoja najnovejša dela.

Še enkrat torej: Iskrene čestitke in najboljše želje ter mnogo umetniškega uspeha rojaku – umetniku Dragu Druškoviču ob srečanju z Abrahamom!

PF





Na MePZ Danica čakajo tudi v letu 2000 veliki izzivi.

Sliki: NT/Fera

SPD DANICA

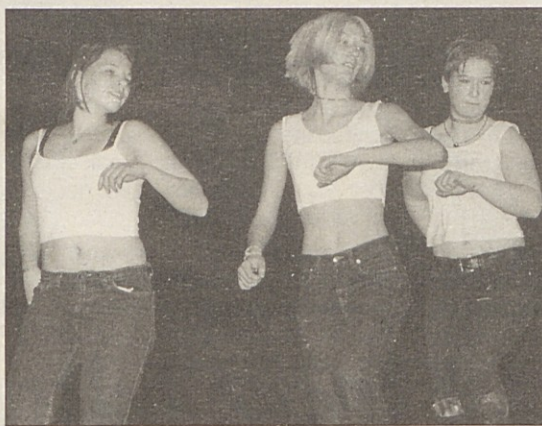
Pevski pozdrav letu 2000

Novoletni koncert SPD Danica v Šentprimozu v nedeljo, 9. januarja, je bil voščilo zvestim obiskovalcem prireditev v šentprimškem Kulturnem domu.

Dvorana v Kulturnem domu v Šentprimozu je bila premajhna, da bi sprejela vse obiskovalce letošnjega noveletnega koncerta, na katerem so vabili pevke in pevci Danice pod vodstvom mag. Stanka Polzerja. In nihče ni bil razočaran - saj gre za prireditev zbora, ki je po vsej verjetnosti najboljši slovenske narodne skupnosti.

Po prijaznem pozdravu najmlajših pevk in pevcev Danice pod vodstvom Barbare Stern-Mistelbauer je MePZ Danica predstavil voščilo misel letošnjega društvenega dela. Kakor že na lanskem noveletnem koncertu, je tudi na letošnjem z dvema kolednicama nakazal, da je zanj izročilo prednikov dragocenost, ki jo hoče ohraniti tudi prihodnjim rodovom. Nadalje se je z Bachovo skladbo „Freundschaft“ spomnil 250-letnice smrti tega velikega glasbenega mojstra. S Prešernovo „Zdravljico“ pa je šentprimško društvo podkrepilo še tesnejšo povezavo z rojaki v Sloveniji in z nemško-govorečimi prijatelji. Nenazadnje je dokazal širok obseg svojega stalnega repertoarja tudi s tremi primeri mednarodne zborovske glasbe.

Sicer pa so bili glavni dosežki Danice v pretekli zborovski sezo-



Biser večera je bila tudi domača plesna skupina pod vodstvom Marjete Maraž.

ni prvo mesto pri koroškem zborovskem natečaju v Trgu/Feldkirchen ter sodelovanje pri „Jauntaler CD“ in odprtju škofijske razstave v Strassburgu. Načrti za prihodnje leto pa so še bolj zahtevni: Sodelovanje s celovskim zborom „Madrigalchor“ pri Bachovem Božičnem oratoriju, oblikovanje slavnostne prireditve ob 20-letnici šentprimškega Kulturnega doma in priprave na največji slovenski zborovski natečaj „Naša pesem“ v Mariboru.

Kot gostje na letošnjem noveletnem koncertu sta nastopila MePZ Podjuna-Pliberk in Šmihelski kvintet. Pevovodji Podjune Tonetu Ivartniku je z velikim trudom uspelo spet dvigniti raven priljubljenega spodnjepodjunskega zbora in zbuditi v pevcih po-

gum za neutrudljive vaje. Šmihelski kvintet - mladi fantje, ki jih vadi komaj eno leto Tone Piko - pa se je predstavil s čustvenimi narodnimi pesmimi in jih zapel z vso vdanostjo, podjunsko mehko in veliko ljubeznijo. Še nekaj let naporenega dela in šolanja glasov, pa se nam obeta zelo dobra moška vokalna skupina.

Poseben biser večera pa je bila tudi domača plesna skupina pod vodstvom Marjete Maraž. Pokazala je kratke sodobne plesne, ki so jih dekleta sama sestavila, in jih izvedla z velikim veseljem. Velik aplavz občinstva ji je dokazal, da so na pravi poti.

Alojz Angerer



Trideset otrok od Podjune do Roža je prišlo v Tinje.

ŠMIHEL

Literatura in jazz



E. Köstler

Na praznik Svetih treh kraljev je KPD Šmihel organiziralo skupaj z graškimi študenti zanimivo kombinacijo: literaturo - Kosovelovi Integrali v performansu in branje v nemščini - ter jazz koncert. V prvem delu je Sekoumady Conde-Mady na svojevrsten način uprizoril pesmi avantgardista Srečka Kosovele. V drugi del večera pa je poslušalce popeljal Erwin Köstler, ki je bral Kosovelove Integrale v nemščini. Köstler nam je znan kot prevajalec Ivana Cankarja, tokrat pa se je posvetil Kosovelu in je h knjigi, ki je izšla pri založbi Drava, napisal opombe in sklepno besedo. Zanimiv večer je zaključil Michael Vavti Kvartet.

TINJE

Dnevi petja in igre

Od torika, 28.12., do četrta, 30.12., je napolnil otroški živ-žav Tinjsko hišo.

Trideset otrok iz Šentljpša, Celovca, Globasnice, Šentprimozha, Galicije in Sveč je prišlo v Tinje. Dnevi so kar hitro minili - ker je bil program zelo raznolik in pester. Petje, ples, skupinske igre so bili težišče tega srečanja. Poleg tega so otroci ob spremstvu umetnice Snježane Višnjic risali na ploščice, izdelovali so koledar za leto 2000 in uživali ob igrah v snegu.

V gosteh pa sta bili dve igralski skupini - skupina Lipov cvet iz Velikovca z igrico „Frederik“ in otroška gledališka skupina iz Šmihela s predvao „Modra vrtinca za princesko“. Otroški spored so vodile Barbara Sienčnik, Andreja Lepuschitz in Jožica Wastl. **A. L.**

Knjižni dar SPZ za leto 2000: Za vse nekaj

Tudi Slovenska prosvetna zveza je izdala knjižni dar, ki nudi vsakemu bralcu svoj užitek. Knjižna dar je možno kupiti v slovenskih knjigarnah v Celovcu ali pa ga naročite pri založbi.

Seveda čakamo vsi na zgoščenko Pel je za vse, ki nam posreduje uspehe rožanskega zborovodje in skladatelja Pavleta Kernjaka, čigar stoletnico rojstva smo letos primeroma praznovali. Vsebuje izbor pesmi od leta 1931 v izvedbi različnih zborov. Taka osebnost zasluži, da jo ohranjamo v spominu, kajti še danes so pesmi pristno domače, koroške, doživete.

Tudi Koroški koledar 2000 objav-

lja prispevke o stoletnici Pavleta Kernjaka, ki so strokovni, obširni in temeljiti. Dragocena je za vsako leto natančna bibliografija koroških literarnih del, ki jo Meta Domej skrbno sestavlja. Andrej Leben je spremljal gledališko dogajanje, ki skrbi za slovenstvo in ljudsko kulturo. Posebne hvale vredno pa je letos delo etnologinje Irene Destovnik, ki daje pregled o prizadevanjih slovenskih kulturnih društvih in os-

vetljuje dosežke pridnih ljudi in deželi pod strokovnim vodstvom osrednje organizacije.

Premalo znan je povsod po slovenskem kulturnem prostoru pesnik, ki je živel na začetku našega stoletja: Srečko Kosovel. Njegove pesmi bodo vseh vsem ljubiteljem vezane besede. Prevod Maje Haderlap pa omogoči, da bodo dostopne tudi nemškimi bralci. Jezik prevajalke je namreč čisto njen,

literarno kakovosten, pogrešamo pa ritem, ki bi bil primeren za pesnika na taki ravni, kot je ta kraški umetnik.

Naš mladi besedni ustvarjalec Martin Kuchling objavlja po svoji prvi pesniški zbirki tudi prvi roman Iskanje Nataše. Natančno opazuje, prijetno pripoveduje, obvlada knjižni jezik, izvira iz slovenske okolice in slovenske družine, zna ceniti dogajanje okoli sebe in v sebi - obeta torej še mnogo.

Paket vseh knjig in zgoščenke stane 390 šilingov. Kupite ga lahko v obeh knjigarnah.

Branje za dolge zimske večere

Redna knjižna zbirka 1999 celjske Mohorjeve

Zelo bogata je letos redna knjižna zbirka Mohorjeve družbe iz Slovenije: štiri kakosvostne knjige, obsežen koledar in stenski-namizni koledar za pribl. 500 šilingov.

Koledar 2000 vsebuje na 300 straneh pribl. 50 člankov z vseh področij. Tu so pomembni spominski dnevi, seveda Slomškova beatifikacija in Škofjeloški pasijon, zdravstveni prispevki in leposlovje. Tatjana Angerer daje med drugim posebna navodila za sajenje in pobiranje pridelkov po luninem vplivu iz vidika naravnega vrtnarjenja.

Slovenske večernice (Lojze Krakar, Licenciat Janez) nas popeljejo v čas turških vpadov in verskih sporov v Prekmurju. Povest nas seznanja z narodopisjem, opisuje njegove osebe, skrbi tlačanov, versko (ne)strpnost in človeške usode ob koncu 17. stoletja.

Zelo privlačna je tokrat nova Rebulova knjiga Pričevalci vstajenja, ki govori živahno in slikovito o vseh neznanih osebah, ki so bile priče Kristusovega vstajenja.

Teološki prispevek razlaga pojma Laik in božje ljudstvo in se dotika naraščujoče samozavesti današnjega kristjana, ki končno nosi ugled in resnico krščanske vere. Vsi imamo svojo vlogo v cerkvi in vsi smo odgovorni, da se organizacija na videz podira.

Vsem staršem bo dobrodošla knjiga Krotimo televizijo, prispevki več avtorjev (čeških in slovenskih) so v pomoč staršem in vzgojiteljem. Posamezne zgodbe so iz življenja, torej praktične in konkretne, dajejo strokovne nasvete vsem, ki smo včasih že obupani, ker sami ne znamo ukrotiti te sodobne zveri.

Milo Dor: Strelji v Sarajevu

Avstrijski pisatelj Milo Dor (1923), s pravim imenom Milutin Doroslovac, je izdal pri Mohorjevi založbi v Celovcu, kot 56. zvezek družinskih večernic v knjižnem daru za leto 2000, roman z naslovom Strelji v Sarajevu (nemški izvirnik je izšel leta 1988 pod naslovom Die Schüsse von Sarajevo).

V njem opisuje dogajanje v svetovljanskem Sarajevu pred samim izbruhom prve svetovne vojne, ki so jo povzročili prav takratni dogodki - namreč atentat na avstrijskega prestolonaslednika Franca Ferdinanda in na njegovo ženo Zofijo 28. 6. 1914.

Glavni junak je preiskovalni sodnik Leo Pfeffer, v čigar liku se odražajo vsi kontrasti s čustvi nabitega ozračja v posodi staromodne in na pretekli slavi in moči temelječe avstrijske birokracije. V tem soočenju zgodovinskega konzervativizma, ki ga posebej sicer urejena in pedantna Avstroogrska s svojim uradničtvom, in pa mladostnega idealizma, prežetega z odmevi pozne romantike in anarhizma, ter podžganega s fanatičnim srbskim nacionalizmom, ki ga posebej mladoletni atentatorji, se zaplete in razplete vsa zgodba.

Iz idej malih suhih atentatorjev veje sovraštvo do vsega, kar je avstrijsko, in pa pretiravanja, ki so razložljiva le z mladostniškim idealizmom in vsakovrstnimi lažmi (Čabrinović: „Srbija je sposobna zoper Avstrijo zbrati vedno več vojakov kakor Avstrija proti Srbiji ...“, str. 248), ter poveličevanje nekega apokrifnega srbskega junaštva, katerega prava vrednost pa je v dvajsetem stoletju hudo vprašljiva. Ta mladostni zanos odseva tudi povsem

splošne želje po človekovi nesmrtnosti, kar poznamo iz novjših primerov atentatov. Njegova gonilna sila je Principovo „bolestno hrepenenje“, da bi izvršil atentat (str. 189) in njegova odločnost: "Končno moram storiti nekaj velikega" (str. 192).

Priložnost je bila prav primerena tudi za zgodovinsko-mučeniško identifikacijo, saj je na Vidov dan 26. 6. 1389 Miloš Obilić na Kosovem Polju napravil atentat na sultana Murata I., kar pa Turkov ni ustavilo, da ne bi naslednjega dne porazili Srbe (in njihove nesrbske zaveznike). Zgolj slučaj je bil, da se je prestolonaslednik Franc Ferdinand zadržal nekaj več, kot je predvideval, in prišel v Sarajevo kasneje, tako da Principov atentat nosi datum 28. 6. 1914, kar pa je vseeno zadoščalo za izpolnitev njegove želje - vpisal se je v zgodovino. Avtor (na str. 192) navrže primerjavo med Davidom (Principom) in Goljatom (Francem Ferdinandom), ki je le pogojno sprejemljiva zaradi telesne primerjave in v idejnem smislu le v toliko, kolikor je bil Principov idealizem avtentičen.

Temu je nedvomno potrebno dodati še srbski nacionalistični vzpon in ozemeljsko širjenje ter instrumentaliziranje raznih podtalnih organizacij kot so Ujedinenje ili smrt oz. Crna roka, ter

protagonistov kot so bili Vojin Tankosić in Apis. Druga stran se je po atentatu zatekla k legalistični in preizkušeni birokratski poti ter postavila seznam zahtev, ki naj bi jih Srbija izpolnila. Ta je praktično sprejela vse, razen sodne intervencije na svojem ozemlju ne, kar pa je Avstroogrski zadoščalo za vojno napoved Srbiji. Kasnejše dogodke poznamo in vemo, kako so padale domine.

Avtor se sicer ni odločil za pretirano dramatisiranje pripovedi in kriminaliziranje onstran razumljivih meja, zato ima pripoved lahkoten, trezen in racionalen tek, čemur nedvomno doprinaša izbira glavnega junaka, ki posebej po eni strani - izrazitejši uspavano delujoč avstrijski državni in sodni aparat, po drugi - manj izraziti - pa vsa nasprotja, ki jih je ta velika država v sebi imela, a jih ni znala vedno uspešno reševati - med njimi predvsem nacionalna. Njemu primerno so izraženi tudi liki atentatorjev.

Odločitev, da se ni poglobljaj v kakšna širša ozadja (vpletenost tujih služb, ki so priskrbele orožje, ter prostozidarsko in sicer širše evropsko politično ozadje), je vsekakor razumljiva v smislu, da bi kaj takšnega imelo za posledice precej bolj obsežen roman.

Avizo

ZANIMIVE PRIREDITVE IN TERMINI



Prvič bo na novoletnem koncertu v Šentjanžu nastopil Moški pevski zbor Trta iz Žitare vasi.

Novoletni koncert z veliko tradicijo

Šentjanž. Dolgoletno tradicijo ima v Šentjanžu vsakoletni novoletni koncert. Letos so šentjanški prosvetaši povabili MoPZ Trta, Kvartet Borovlje in Duo Sima-Kernjak.

■ **Novoletni koncert** v soboto, 15. januarja, ob 20. uri v k&k centru v Šentjanžu.

Matjaževci vabijo na mednarodni koncert

Pliberk. Moški pevski zbor Kralj Matjaž je to soboto v Pliberku povabil MoPZ Kapele in MoPZ Mežiški knapi iz bližnje sosesčine, s katerimi imajo libuški pevci že leta dobre stike. Geslo koncertnega večera se glasi „... s pesmijo v novo leto.“

Koncert bo tokrat še v farni dvorani. Dvorano v Kulturnem domu trenutno končujejo in zaradi tega še ni pripravna za večje koncerte, računajo pa s tem, da bo vigredi dokončno v celi meri uporabna za prireditve.

■ **Koncert „... s pesmijo v novo leto“** v soboto, 15. januarja, ob 19.30 v farni dvorani v Pliberku. Nastopajo: MoPZ Kapele, MoPZ Kralj Matjaž in MoPZ Mežiški knapi.



Ansambel Rosa bo danes v petek, na plesu Višje šole v Šentjakobu skrbel za zabavo in polno plesišče.

Maturantke spet vabijo

Vsakoletni maturantski ples Višje šole za gospodarske poklice v Šentjakobu je eden viškov plesne sezone na Koroškem.

Šentjakob v Rožu. Danes zvečer bodo maturantke Višje šole za gospodarske poklice ob 20. uri odprle svoj že tradicionalni maturantski ples. Kakor vsako leto so maturantke pripravile tudi obširen samostojen program, višek pa je vsako leto polnočni vložek.

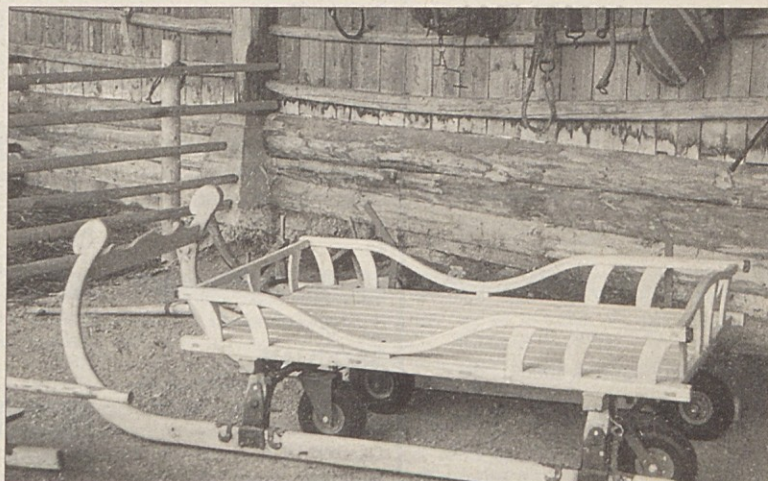
V zadnjih letih se je ples vedno bolj razvil v enega izmed centralnih slovenskih plesov, obiskovalci prihajajo v Rož celo iz Podjune in Zilje. Rezervacija kart in miz je še možna po telefonu na šoli, saj je spet pričakovati, da bo dvorana popolnoma zasedena.

■ **Maturantski ples** Višje šole za gospodarske poklice, danes, v petek, 14. januarja, ob 20. uri v Kulturnem domu v Šentjakobu. Za ples igra ansambel Rosa.

PREDSTAVITEV

Stari običaji na videofilmih

Dr. Herta Lausegger (Univerza Celovec) bo v Pliberku (v nedeljo, 16. januarja, ob 19.30), v Selah (v petek, 28. januarja ob 19. uri) in v Slovenjem Plajberku (v soboto, 29. januarja, ob 19.30) predstavila nekaj videofilmov o starih kmečkih običajih. Filmi so izredno zanimivi in dokumentirajo skoraj že pozabljen del naše ljudske kulture. Videofilme je na prireditvah možno tudi kupiti.



V filmih npr. kažejo, kako so svojčas doma izdelovali in drugo orodje.

SMUČANJE

Tekmovalci ŠD Šentjanž močno opozarjajo nase tudi v letu 2000

Predvsem Mihi Sablatnik je uspešen skorajda na vseh smučiščih.

Rožanski pokal. Športno društvo Šentjanž je v petek, 7. januarja, v Podnu priredilo drugo sezonsko tekmovanje za Rožanski pokal, ki se ga je udeležilo 84 tekmovalk in tekmovalcev vseh rožanskih smučarskih klubov. Medtem ko so se na tokratnem tekmovanju najbolj odrezali člani klubov SK Borovlje, Baško jezero in ŠD Šentjanž, so predstavniki DSG Sele le nekoliko razočarali, saj se v nobeni starostni skupini niso mogli uvrstiti med prva tri mesta. Najboljši dneva je bil **Mihi Sablatnik** (ŠD Šentjanž), torej tekmovalcec, ki v svoji starostni skupini sodi že prav v avstrijski vrh. Pri dekletih pa je bila najhitrejša dneva Boroveljčanka **Stefanie Fritz**. Močno je v skupini otroci II opozorila nase **Andrea Partl** (ŠD Šentjanž), saj si je prepričljivo prislužila 1. mesto.

Rožanski pokal v Podnu – slalom (priređitelj ŠD Šentjanž)

Otroci I (dekleta): 1. Kerstin Lattacher (Baško jezero), 2. Lisa Stangl (ŠD Šentjanž), 3. Vanessa Kruschitz (ŠD Šentjanž);

Otroci I (fantje): 1. Benjamin Strugger (Borovlje), 2. Filip Erjautz (Borovlje), 3. Alexander Arnetz (Borovlje);

Otroci II (dekleta): 1. Andrea Partl (ŠD Šentjanž), 2. Christine Bergman (Borovlje), 3. De-

siree Žnidar (ŠD Šentjanž);

Otroci II (fantje): 1. Alexander Krainer (Borovlje), 2. Filip Bergman (Borovlje), 3. Christof Bradner (Borovlje);

Šolarke I: 1. Janine Hafner (Baško jezero), 2. Mellanie Wolf (Baško jezero), 3. Manuela Scharnagl (Rož);

Šolarji I: 1. Armin Michentaler (Borovlje), 2. Stefan Horn (Borovlje), 3. Florian Scheriau (Borovlje);

Šolarke II: 1. in najboljša dneva Stefanie Fritz (Borovlje)

Šolarji II: 1. in najboljši dneva Mihi Sablatnik (ŠD Šentjanž), 2. Markus Steiner (Borovlje), 3. Thomas Guetz (Borovlje)

Nekateri mladi smučarji ŠD Šentjanž – predvsem perspektivni **Mihi Sablatnik** – so opozorili nase tudi na drugih tekmovanjih oz. smučiščih. Tako je bil Sablatnik npr. na tekmovanjih na Golici, v Weißbriachu in Bad Kleinkirchheimu (Raifeisencup) v svojem letniku najhitrejši, v celoti pa četrti oz. dvakrat peti. V Weißbriachu je s tretjim mestom zabeležila zelo zadovoljiv rezultat tudi **Brigitta Esel**, prav tako brata **Patrick** in **Marcel Quantschnig** (vsi ŠD Šentjanž) v Bad Kleinkirchheimu. Patrick je bil celo najhitrejši v svojem letniku, Marcel pa tretji. V celoti pa sta zasedla 11. oz. 13. mesto. Tudi nečakinja Daniela Užnika – **Desiree Žnidar** zabeležuje odlične rezultate,



V svojem letniku na Koroškem najmočnejši – Mihi Sablatnik.



3. mesto na tekmovanju za pokal Elan na Dobraču – Gusti Zablatnik.

tako npr. na tekmovanju za pokal deželne zavarovalnice na Turah, kjer je zabeležila drugi najhitrejši čas v svojem letniku (v celoti deveta).

Starejši tekmovalci ŠD Šentjanž, ki tekmujejo za pokal Elan, tako visokih uvrstitev kot najmlajši sicer niso zabeležili, so se kljub temu s tekmovanja na Dobraču vrnili z dvema tretjima mestoma v njihovi starostni skupini, ki sta ju osvojila **Gusti Zablatnik** in **Toni Oraže**. Še bolje se je odrezal **Tomi Lapusch** (SC Rož), saj je bil drugi najhitrejši v svoji starostni skupini.

F. S.



Ostala je neporažena ter osvojila srebrno kolajno – Dunja Lukan.

ŠAH

D. Lukan koroška viceprvakinja

Šahistka Slovenske športne zveze in avstrijska mojstrska kandidatka Dunja Lukan je na ženskem deželnem prvenstvu Koroške osvojila naslov viceprvakinje. V petih partijah je osvojila 3,5 točke in na turnirju ostala neporažena. Nova koroška prvakinja je – drugič po letu 1987 – s štirimi točkami postala štirikratna državna prvakinja mag. Margit Hennings iz Šentvida ob Glini.

Končni izid deželnega prvenstva: 1. mag. Margit Henning (Šentvid) 4 točke, 2. Dunja Lukan (SZZ), Martina Kump (Feistritz-Paternion) obe po 3,5 točke, 4. Christine Ertl (Spittal/Ferndorf) 3 točke, 5. Renate Leitner, Sissi Edlinger – obe po 0,5 točke.

ODBOJKA/PRVA ZVEZNA LIGA

2:3 – Dob tesno mimo senzacije

400 navdušenih navijačev je spremljalo senzacionalni nastop Dobljanov na tekmi proti vodeči ekipi Hagebau Tirol.

Z novim legionarjem M. Balalom s Slovaške ter s 400 navdušenimi navijači v pliberškem Kulturnem domu so se Dobljani na tekmi proti vodeči ekipi Hagebau Tirol predstavili močni kakor že dolgo ne. Kapetan Micheu je po tekmi celo menil, da je bil to verjetno najmočnejši nastop domačega moštva nasploh. Tekma, ki je trajala nad dve uri, je bila do zadnje točke izenačena in zaradi tega izredno napeta. Da Dobljanom, ki so nastopili brez bolnega Koslja in deloma tudi brez poškodovanega Schmerlaiba, ni

uspela popolna senzacija, je bila kriva tekmovalna smola, ki so jo utrpeli ob koncu tekme. Tudi sodnik domačinom v tej odločilni fazi tekmi ni bil ravno naklonjen.

Vsekakor so Dobljani zbrali mnogo samozavesti za prihodnjo tekmo – za derbi proti Hypu. Njihov cilj je seveda popravek poraza prvega senzonskega derbija in s tem postati zopet številka 1 na Koroškem. Micheu: „Ker se glasi naš cilj 5. mesto, moramo tokrat premagati Hypo, četudi je zaradi tega pritisk na nas igralce še večji.“ F. S.

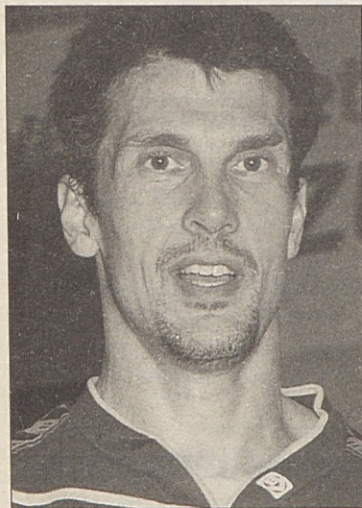
ZVEZNA LIGA - moški

1. Tirol	15	14	1	43-8	28
2. Bayernwerk	15	14	1	42-10	28
3. PL Salzburg	15	13	2	42-11	26
4. Enns	15	7	8	28-27	14
5. Feldkirch	14	5	9	19-30	10
6. Hypo VBK	15	5	10	21-33	10
Aich/Dob	15	5	10	21-33	10
8. Sokol	14	5	9	18-31	10
9. Fürstenfeld	15	3	12	17-39	6
10. Hartberg	15	3	12	11-40	6

■ Aich/Dob - Hagebau Tirol 3:0 (-19/18/25/22/-14)

Naslednja tekma: Hypo VBK - Aich/Dob (15. 1. ob 18. uri)

● S prvenstvom nadaljuje konec tedna tudi ženska ekipa SK Aich/Dob. V soboto (15. 1.) bo gostovala pri Bad Vöslau, v nedeljo (16. 1.) pa pri UWW.



Wolfgang Schmerlaib je na tekmi proti Tirolu zaradi poškodbe prišel v igro le sporadično. Če bo do sobotnega derbija proti svoji nekdanji ekipi zopet dovolj zdrav za popoln nastop, pa še ni gotovo. Slej ko prej pa bo manjkal bolni Koselj.

TRANSFERJI

Šentjakobčan Rassinger je podpisal za SAK

Sedaj išče SAK še nadomestilo za vratarja Uda Mallegga.

Že poleti 99 je bil Šentjakobčan **Milan Rassinger** vroča tema pri SAK, toda takrat se je odločil za prvoligaša V. Steyr – torej za klub, ki je v minulih dneh razglasil stečaj. Ta razplet gornjeavstrijskega kluba je vodstvo SAK takoj izkoristilo ter se povežalo z Rassingerjem, ki je bil bolj ali manj tudi takoj pripravljen podpisati za SAK. V tej zadevi sta SAK prikočila na pomoč Rassingerjeva „menadžerja“ Hrovatič in Velik, je dejal predsednik SAK Jurij Perč.



Vratar Udo Malleg je zapustil SAK.

igral pri SAK, vendar nato odšel v Šentjakob, nekaj let navrh pa v Spittal. Tam se je nadpovprečno dobro razvijal in si tudi kmalu priboril standardno mesto. V Steyru je bil manj uspešen, to pa predvsem zaradi težke poškodbe v kolenu in sledeči operaciji.

V zadevi novega

legionarja **Dejana Kečana**, pa se je proti pričakovanju začelo zati-kati. Sicer je njegov transfer že „pod klobukom“, vendar igralcu še manjka zdravniški pregled, ndr. pri dr. Ramšaku. „Dejan je obljubil, da bo prišel, vendar se nato ni več javil,“ tako Perč.

Večja predsednikova skrb pa je dejstvo, da se je v smer Šentvida poslovil vratar **Udo Malleg** in mora zaradi tega pridobiti novega. Drugi vratar **Erich Oraže** bi bil sicer alternativa, vendar zaradi službenih obveznosti (tečajev) v-gredi ne bo mogel redno trenirati. Sedaj se SAK pogaja z mladim in zelo perspektivnim **Jürgenom Rotschnigom** (20), ki je ndr. nekaj let užival vratarsko šolo Dunajske Austrie. Jeseni pa je igral pri koroškemu ligašu Šentandraž – torej pri klubu Thomasa Wuntschka. Če pa bi se z njim transfer razbil in tudi z njegovo „alternativo“ **Francem Fuchsom**, pa SAK ne bi preostalo drugo, kakor pridobiti vratarja iz tujine. V tem primeru bi se moral odpovedati Kečanu.

F. S.



Nova igralca SAK Rassinger (zgoraj) in Kečan, kateremu za transfer k SAK manjka le še zdravniški pregled.

Naraščaj SAK je proslavil uspehe lanskega leta

- Center Pliberk pričel novo leto z zmago v Wolfsbergu.
- Novoletno srečanje SAK v Pliberku.
- Center Celovec se zahvalil svojim trenerjem za delo.

Celovec. Že meseca decembra je celovski center SAK vabil na letni zaključek v Mladinski dom. Po nogometnem turnirju je bila pripravljena skupna večerja. Vodja centra dr. Ivan Ramšak pa je priložnost izkoristil, da se je zahvalil sodelavcem. Trenerji so dobili nove športne bunde, tajnici Hildi Wieser pa je predal velik šopek rož za vso s srcem opravljeno delo. V semestralnih počitnicah bo celovski center šel na priprave v Ankaran v Slovenijo.

Pliberk. Novoletno srečanje SAK je bilo letos 6. januarja v Kulturnem domu in se ga je udeležilo nad 130 fantov in staršev. Fantje so prejeli priznanja in kolajne za uspehe v lanskem letu. Vodja centra Silvo Kumer pa se je ob začetku novega leta lahko že veselil novih športnih uspehov. Prvič je SAK na novoletnem turnirju v Wolfsbergu osvojil v kategoriji pod 10 let 1. mesto. Ekipa U 16 (trener Jože Fera) pa je osvojila odlično bronasto kolajno.



Vodja celovskega centra SAK dr. Ivan Ramšak (l.) se je ob koncu leta zahvalil sodelavcem, Robertu Germu, Hildi Wieser, Leu Arbeiterju in Adenu Dizdareviču.



1. mesto je osvojila ekipa SAK U 10/center Pliberk na tradicionalnem novoletnem turnirju v Wolfsbergu. V finalu je ekipa trenerja Staneta Trdine zmagala kar z 8:1.



Na novoletnem srečanju SAK v Pliberku so nogometaši prejeli priznanja, ki jih je podelil podžupan Štefan Visotschnig (desno). Glasbeno so srečanje oplešala dekleta iz Vogrč.

OSEBE & DOGODKI

Z dekanom v RIM

Župnišče v Globasnici vabi od 13. do 18. februarja na farno romanje v Rim. Romanje bo v večno mesto z avtobusom popeljal Franc Zankl (Sienčnik), vodil pa jih bo dekan Peter Sticker. Prijave v župnišču. (tel. 04230/216)

SLOVENSKI PLES 2000

Sproščenost in dovolj prostora

Celovec. Slovenski ples, na katerega je Slovenska prosvetna zveza vabila letos že 48., je znan kot eden osrednjih plesov, na katerem se je možno v miru in brez gneče zabavati ter plesati ob dobri glasbi. Tako je bilo tudi preteklo soboto v dvorani Doma sindikatov; dvorana sicer ni bila tako nabito polna kot npr. na Gimnazijskem plesu, zato pa so se obiskovalci iz Roža, Podjune in Zile odlično zabavali ob zvokih ansambla „Victory“. Edino relativno dolgi odmori so zmanjšali navdušenje nad skupino.

Višek večera pa je bil nedvomno nastop plesne šole „Mojca Horvat“, ki je pred kratkim osvojila svetovni naslov v show-plesu. Za prigrizek in dobro kapljico pa so letos dodatno k hišni restavraciji poskrbeli društveniki Prosvetnega društva iz Šentjanža.



Zgoraj: Na plesu je bil novi šef deželnega protokola mag. Vladimir Smrtnik v zelo šarmantni družbi.

Desno: Radiški društveniki štejejo k tradicionalnim obiskovalcem Slovenskega plesa.

Foto: Štuckelj



FRLOŽEV LUKA

Prestopili smo v leto 2000. Konca sveta nismo doživeli. Še živimo, in to je prav tako. Prepričan sem, da je človeška neumnost - to smo v izobilju uživali okoli konca starega leta - neuničljiva, tako da bo zanesljivo preživela konec drugega in še začetek marsikaterega tisočletja.

Jaz, Frložev Luka, in moja ljuba prijateljica Jezičnikova Liza želiva vam vsem veliko zbudljajev pri branju tega, kar nama iz ust uhaja. Ostanite nama zvesti!

OD
TU
&
TAM

Pripravil
Silvo Kumer

Aktualno

Znamka „Ante-pante“ iz Železna Kaple

V petek, 21. januarja, bosta občina Železna Kapla in Philatelistenverein St. Gabriel predstavila javnosti posebno znamko o najbolj znani koroški svečniški šegi, nošenju cerkvic v Železni Kapli, znano kot Ante pante... Poleg nove znamke bo v glavni šoli v Železni Kapli od petka, 21. do torka, 25. januarja na ogled tudi večja razstava znamk.



Posebna znamka bo izšla o nošenju cerkvic v Kapli.



Tudi iz Podjune so prišle pesalke na letošnji Slovenski ples, z njimi pa dobro razpoloženi in „žavbrni“ plesalci.

Podjunski ples 2000

v soboto, 15. januarja 2000

ob 20. uri
pri Šoštarju v
Globasnici.

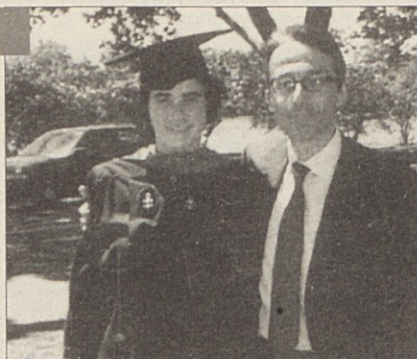
Za ples igra ansambel
Lojzeta
Slaka.

(oglas)



KARIERA V AMERIKI

Celovec-Harvard. Hčerka znane celovške Breznikove družine dipl. inž. Christiana Breznik je lani na univerzi v Harvardu uspešno opravila izpit „Master of Public administration“ in dela trenutno na nekem večjem raziskovalnem projektu. Christiana je bila več let tudi v Nemčiji in na Danskem, v zadnjih letih pa je v Celovcu delala na regionalnih raziskovalnih konceptih za Ziljsko dolino. V Ameriki je tudi njen mož., univ. doc. dr. Winfried Pickl, ki je zaposlen na Harvard medical school z večletnim projektom na področju imunologije.



V Ameriki sta poklicno uspešna: DI Christiana Breznik in dr. Winfried Pickl.